



| | |
|--|---|
| Подати заявку на визнання іноземної кваліфікації адвоката | 2 |
| Передумови | 3 |
| Необхідні документи | 3 |
| Формуляри | 4 |
| збори | 4 |
| Правові основи | 4 |
| Приблизний термін опрацювання | 4 |
| Weiterführende Informationen | 4 |
| Приблизний термін опрацювання | 5 |
| Hinweise zur Zuständigkeit | 5 |

Подати заявку на визнання іноземної кваліфікації адвоката

Юристи консультують та представляють клієнтів з усіх правових питань. У судових процесах вони представляють інтереси своїх клієнтів і, водночас, як органи здійснення правосуддя, сприяють суддям у здійсненні правосуддя.

Робота юристів

- в юридичних фірмах
- в аудиторських та бухгалтерських фірмах
- на підприємствах майже всіх галузей економіки
- в групах за інтересами, асоціаціях та організаціях
- у професійних академіях, таких як Академія адвокатури

Професія "адвокат" у Німеччині регулюється державою. Ви можете подати заяву про визнання еквівалентної професійної кваліфікації як передумови для допуску до заняття адвокатською діяльністю в Німеччині, якщо у Вас є

- пройшли професійну підготовку, яка дає право на прямий доступ до професії європейського адвоката, та
- якщо менше половини мінімального терміну навчання пройдено в державі-члені Європейського Союзу, іншій державі-учасниці Угоди про Європейський економічний простір або Швейцарії: практикували професію європейського адвоката не менше трьох років у державі, яка видала або визнала доказ про допуск до кваліфікації.

Ви можете отримати визнання цієї кваліфікації. З таким визнанням Ви можете працювати адвокатом у Німеччині. Якщо ваша підготовка суттєво відрізняється від вимог, ви повинні спочатку пройти тест на профпридатність.

Процедура

1. Подати заяву про встановлення та визнання еквівалентності професійної кваліфікації з-за кордону.
2. Екзаменаційний офіс підтвердить отримання заяви протягом одного місяця і, у разі необхідності, повідомить, чи не бракує якихось документів.
3. Рішення за заявкою приймається закладом експертизи не пізніше ніж через 4 місяці після отримання всіх необхідних документів.
4. Екзаменаційне відомство вимагає від заявника складання іспиту на профпридатність, якщо
 - їх підготовка пов'язана з предметами, які суттєво відрізняються від тих, що необхідні для здійснення адвокатської діяльності в Німеччині, та
 - ці відмінності не компенсуються іншим чином, зокрема, заходами професійної практики або підвищення кваліфікації.

Передумови

- **Іноземна професійна кваліфікація європейського юриста**
Ви пройшли професійну підготовку, яка дає Вам право на прямий доступ до професії європейського адвоката.
- **Кваліфікаційний іспит**
(<https://www.berlin.de/sen/justiz/juristenausbildung/anererkennung-auslaendischer-abschluesse/artikel.436088.php>)
якщо їх освіта стосувалася предметів, які суттєво відрізняються від предметів, необхідних для здійснення адвокатської діяльності в Німеччині, і ці відмінності не були компенсовані іншими способами, зокрема, через професійну практику або заходи з підвищення кваліфікації
- **Мовні навички**
Ви володієте необхідними знаннями німецької мови для роботи юристом в Німеччині.
- **Для подання заявки онлайн: реєстрація/вхід через BundID**
(<https://service.berlin.de/nutzerkonten/bundid/>)
Щоб подати заявку онлайн, увійдіть у свій обліковий запис BundID. Якщо у вас ще немає облікового запису BundID, зареєструйтеся на сайті BundID. Для цього достатньо пройти базову реєстрацію, вказавши ім'я користувача та пароль.

Необхідні документи

- **Заява про визнання еквівалентності професійної кваліфікації для набуття права на заняття адвокатською діяльністю**
Ви можете подати заявку онлайн або скористатися формою та надіслати заявку письмово поштою.
- **Документ, що посвідчує особу**
Паспорт або посвідчення особи
- **Біографічна довідка**
Актуальне резюме у вигляді таблиці та німецькою мовою (перелік Ваших освітніх курсів та професійного досвіду)
- **Іноземні професійні кваліфікації**
Підтвердження права на прямий доступ до професії європейського адвоката
- **Підтвердження відповідного професійного досвіду та іншої кваліфікації**
Доказ того, що більше половини мінімального терміну навчання було пройдено в державах-членах Європейського Союзу або в інших державах-учасницях Угоди про Європейський економічний простір або Швейцарії, або сертифікат, що підтверджує щонайменше три роки професійної практики в одній з цих держав
- **Заява про подальше застосування**
Декларація про те, що заявка на еквівалентну професійну кваліфікацію не була одночасно подана до іншої екзаменаційної установи, незалежно від того, чи була вже подана заявка або складений іспит на придатність, і якщо так, то в яких екзаменаційних установах.
- **Документи німецькою мовою або в перекладі на німецьку мову**
Усі відповідні документи, які відсутні німецькою мовою, повинні бути

подані з перекладом на німецьку мову. Переклади повинні виконуватися перекладачами, які призначені або уповноважені державою.

- **Декларація про попередні спроби складання іспитів**
Декларація про те, до яких екзаменаційних установ ви вже зверталися або склали іспит на профпридатність
- **Визначення предметів за вибором у разі складання тесту на профпридатність**
У заяві також зазначаються: вибір предметів за вибором для складання другого екзаменаційного білету та усного іспиту. Предмети за вибором можуть бути визначені протягом одного місяця з дня повідомлення вступнику про рішення щодо складання вступного випробування.
- **Тест на професійну придатність не встановлюється**
Випробування на придатність не проводиться, якщо є відповідні докази того, що різниця в освіті була компенсована професійною практикою або заходами з підвищення кваліфікації.

Формуляри

- **Заява про визнання еквівалентності професійної кваліфікації для набуття права на заняття адвокатською діяльністю**
(https://www.berlin.de/sen/justiz/_assets/gjpa/antrag_nach_16_ff_eurag.pdf?ts=1752710443)

збори

немає

Правові основи

- **Федеральний закон про адвокатуру (BRAO) § 4**
(https://www.gesetze-im-internet.de/brao/_4.html)
- **Закон про діяльність європейських адвокатів у Німеччині (EuRAG) § 16 і далі.**
(https://www.gesetze-im-internet.de/eurag/_16.html)
- **Постанова про кваліфікаційний іспит для отримання права на заняття адвокатською діяльністю (RAZEignPrV) § 3 і наступні.**
(https://www.gesetze-im-internet.de/razeignprv/_3.html)

Приблизний термін опрацювання

1 місяць: Підтвердження отримання заяви та повідомлення про відсутність будь-яких документів або записів.

4 місяці: Рішення за заявою

Weiterführende Informationen

- **Інформаційний бюлетень щодо перевірки відповідності вимогам (Управління юстиції Сенату)**
(<https://www.berlin.de/sen/justiz/juristenausbildung/anererkennung-auslaendischer-abschluesse/artikel.436088.php>)
- **Дати іспитів (Управління юстиції Сенату)**
(<https://www.berlin.de/sen/justiz/juristenausbildung/anererkennung-auslaendisc>)

[her-abschluesse/artikel.264925.php](https://www.berlin.de/sen/justiz/juristenausbildung/anererkennung-auslaendischer-abschluesse/artikel.264925.php))

- **Приклади завдань з попередніх вступних іспитів (Управління юстиції Сенату)**
(<https://www.berlin.de/sen/justiz/juristenausbildung/anererkennung-auslaendischer-abschluesse/artikel.264577.php>)
- **Допоміжні матеріали для перевірки відповідності вимогам (Управління юстиції Сенату)**
(<https://www.berlin.de/sen/justiz/juristenausbildung/anererkennung-auslaendischer-abschluesse/artikel.436132.php>)
- **Назви професій, під якими можна здійснювати діяльність європейського адвоката (EuRAG — додаток до § 1)**
(<https://www.gesetze-im-internet.de/eurag/anlage.html>)
- **Фінансова допомога під час процедури визнання кваліфікації (Федеральний інститут професійної освіти — BIBB)**
(<https://www.anererkennung-in-deutschland.de/html/en/financial-support.php>)
- **Державні перекладачі в Німеччині (Justizportal)**
(<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/en/>)

Приблизний термін опрацювання

<https://www.ea.berlin.de/intelliform/forms/eu-dlr-ng/gewerbe/Rechtsanwalt/index?AnliegenID=330893>

Hinweise zur Zuständigkeit

Об'єднаний екзаменаційний офіс Сенатської адміністрації з питань правосуддя (GJPA)

- відповідальний за землі: Берлін, Бранденбург, Вільне ганзейське місто Бремен, Вільне та ганзейське місто Гамбург, Мекленбург-Передня Померанія, Нижня Саксонія, Саксонія-Ангальт та Шлезвіг-Гольштейн

Інші заклади експертизи

- Об'єднане екзаменаційне бюро земель Гессен, Північний Рейн-Вестфалія, Рейнланд-Пфальц, Саар і Тюрінгія в Дюссельдорфі та
- Спільне екзаменаційне бюро земель Баден-Вюртемберг та вільних земель Баварія і Саксонія при Міністерстві юстиції землі Баден-Вюртемберг у м. Штутгарт

Примітка: Заява про визначення еквівалентної професійної кваліфікації може бути подана до будь-якої екзаменаційної установи на території Федеративної Республіки Німеччина, відповідальної за прийняття іспиту на професійну придатність, але не більше ніж до однієї одночасно.